Tłumaczenie artykułu z „Leipziger Volkszeitung” (7 stycznia 2013 r.)

Partnerstwo miast

Kontakty z Krakowem od 40 lat

Prezydent Krakowa prof. Jacek Majchrowski wczoraj w południe w Starym Rauszu dokonał wpisu do Złotej Księgi Miasta Lipska. Gość z Polski i jego lipski odpowiednik Nadburmistrz Burkhard Jung (SPD) ogłosili, że Lipsk i Kraków wkraczają w czterdziesty rok partnerstwa. Więź łącząca oba miasta datuje się od 1973 r. Wcześniej Prezydent Majchrowski i Nadburmistrz Jung uczestniczyli w mszy z okazji Święta Trzech Króli w kościele św. Tomasza. Podczas nabożeństwa odbyło się prawykonanie kompozycji „Missa brevis” autorstwa Krzysztofa Pendereckiego, jednego z najwybitniejszych współczesnych kompozytorów polskich. Po południu Prezydent Krakowa zwiedził Pomnik Bitwy Narodów i zapoznał się z przygotowaniami do obchodów jubileuszu 200-lecia bitwy i 100. rocznicy powstania pomnika Bitwy Narodów. Kraków, stare miasto, w którym koronowani byli królowie Polski, jest dzisiaj nowoczesną metropolią, liczącą 760 000 mieszkańców. Na Uniwersytecie, Akademii Górniczo-Hutniczej i w innych szkołach wyższych kształci się obecnie 92 000 studentów. To drugie pod względem wielkości miasto Polski jest ważnym ośrodkiem nowych technologii i nauk biologicznych, posiada obserwatorium astronomiczne, muzea, biblioteki, liczne galerie, sporo teatrów, operę, operetkę i filharmonię. Współpraca między Lipskiem i Krakowem rozwija się głównie w dziedzinie kultury, wymiany młodzieży i pomocy społecznej.

dom

Tł. Marek Bruno-Kamiński, Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa